

(Translated from Arabic)

Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office at Geneva

1. We would like to begin by drawing attention to the contents of the Permanent Mission's note No. M169/2015 dated 28 April 2015 which contains certain clarifications in response to communication No. AL KWT 2/2015 dated 17 April 2015 from the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR). That note from the Permanent Mission, a copy of which is attached hereto, should be considered as an important supplement to what will be set forth below.
2. The State of Kuwait is a standard-bearer in the region for, among other rights, freedom of expression and for the separation and independence of powers, including the judiciary. Moreover, Kuwait is one of the few countries in the region to have an elected parliament and a free press. All this serves to underline the importance accorded to human rights in Kuwait.
3. Kuwait shows great respect for human rights defenders not merely at the national level but also internationally. We should also point out that Human Rights Watch failed to obtain approval from any State in the region for the presentation therein of its regional human rights report this year, except in Kuwait where the report was presented freely and transparently and with widespread local and international media coverage.
4. The case of Mr. Nawaf al-Hendal is in no way related to the defence of human rights, his contacts with international human rights mechanisms or his activities in the Human Rights Council. The allegation that his temporary detention and referral for trial were related to the fact that he had addressed the Human Rights Council on 20 March 2015 as a member of an NGO called Americans for Democracy and Human Rights in Bahrain is entirely untrue. Under article 29 of the Constitution, "People are equal in human dignity. They have the same public rights and obligations before the law, which does not discriminate between them on the basis of race, origin, language or religion". Thus, if a person knowingly commits an act which contravenes the law — such as resisting a security officer in the performance of his duties or participating in an unauthorized demonstration which endangered the freedoms, rights and interests of others — that act cannot be excused by saying that the person involved was a human rights defender or that he or she worked with the mechanisms of the Human Rights Council; nor can the injured party be denied the right to institute legal proceedings in order to bring evidence and seek redress against the other party.
5. The authorities in Kuwait have stated that the allegations that Mr. Nawaf al-Hendal was subjected to harassment and restrictions as a result of his work in defence of human rights are utterly devoid of truth. Security agencies act impartially and under judicial supervision, dealing only with offences defined in Kuwaiti criminal law and ensuring that accused persons enjoy all their rights at every stage of the criminal proceedings in a manner consistent with law.
6. Regarding the allegation of arbitrary detention made in the joint communication, the competent authorities have stated that no such detention took place and that the only persons detained were those against whom there was clear evidence of having participated in illegal activities.
7. Mr. Nawaf Sultan Abdurrazzaq al-Hendal, born in 1986, was arrested by the security forces on the evening of Monday, 23 March 2015, while they were dispersing an unauthorized demonstration in Al-Erada Square in front of the National Assembly. It is not true, as claimed in the joint communication, that he had merely monitored and documented the demonstration without participating directly therein. He and a number of demonstrators were sent to the Directorate General of Investigations after the

demonstration had forced the closure of one of the main thoroughfares leading to the parliament building, harming public interests and alarming peaceful citizens, and after he had failed to comply with the instructions of law enforcement officials seeking to protect the rights of others. He was detained and charged with the offence of demonstrating without obtaining approval from the relevant authorities. The case was recorded under No. 27/2015 and Mr. Al-Hendal's name was placed on a list of people banned from travelling pursuant to an order issued by the investigating authorities on 25 March 2015. He was then released on bail. The participants in the demonstration on the evening of 23 March 2015 had insisted on using megaphones although security officers had forbidden them from doing so due to the disturbance and alarm that it caused to others.

8. The security forces had repeatedly requested those responsible for the disorder, including Mr. Nawaf al-Hendal, to open the public thoroughfare out of respect for the rights of other people. However, a minority of the demonstrators failed to comply with that order. The security forces therefore had no option but to detain those who refused to obey, including Mr. Nawaf al-Hendal.

9. Mr. Nawaf al-Hendal appeared before the Directorate General of Investigations which, in case No. 27/2015, charged him with organizing an unauthorized demonstration.

10. Mr. Nawaf al-Hendal was detained and charged by the relevant authorities and was released after having been questioned in accordance with the legally prescribed procedures and in the presence of his lawyer.

11. A travel ban was imposed on Mr. Nawaf al-Hendal in accordance with article 37 of Act No. 17 of 1960 under which the Public Prosecutor is empowered to impose such a ban as a precautionary measure during the course of an investigation, if the suspect is at liberty, as was the case with Mr. Al-Hendal. It should be pointed out that, in most cases, the judge hearing a case may, at the request of counsel for the defence, order the lifting of the ban even before the end of the trial.

12. Mr. Nawaf al-Hendal has the right to challenge decisions of the investigating authorities and to appeal against the judgements of the court of first instance and of the court of appeal. Rulings of the Court of Cassation can be appealed only if they involve deprivation of liberty.

13. Kuwait law provides all the safeguards needed for a fair and public trial in accordance with the Constitution, Kuwaiti legislation and international treaties and laws. Mr. Nawaf al-Hendal therefore has a guaranteed right to a public trial attended by a lawyer to defend him at every stage of the proceedings.

14. The information contained in the joint communication alleged that the detention of Mr. Nawaf al-Hendal was an act of reprisal for his having addressed the Human Rights Council on 21 March 2015. Such an allegation is totally false and unfounded. Mr. Al-Hendal had himself previously made such an allegation with respect to an arrest warrant which he claimed was issued against him for having participated in the universal periodic review of Kuwait last January. That allegation was later found to be false and the reason why he made it remains unclear.

15. It must be emphasized that all the measures taken against this individual remained within the constitutional and legal framework which legislature has put in place to ensure that the rights of accused persons are guaranteed at every stage of criminal proceedings. The Security Media Department in the Ministry of the Interior has made every effort to ensure that citizens and foreign residents are aware of the need to abide by the constitutional provisions regulating authorization for marches and demonstrations. Yet, despite its efforts, the demonstration involved in this case did not

take place in accordance with those provisions. Before intervening to break up the gathering, the security forces repeatedly warned the participants to disperse and move away from the main road. The aforementioned individual failed to comply with that instruction and was therefore arrested in accordance with the law because, by continuing to participate in the demonstration after the order for its dispersal, he was committing an infraction of public order. It should be pointed out that one of the basic rights of accused persons is to be assisted by a lawyer at all stages of the investigation, the trial and appeals. Accused persons can also challenge decisions of the investigating authorities and appeal against judgements of the court of first instance and the court of appeal. Rulings of the Court of Cassation can be appealed only if they involve the deprivation of liberty.

16. In order to corroborate the foregoing, we are attaching for your formation two statements issued by the Ministry of the Interior and published on local media. The first is dated 23 March 2015; in other words, on the day of the demonstration and shortly before it began. It underlines the importance of abiding by the relevant legal provisions governing public gatherings, marches and demonstrations and stresses the need to obtain authorization before such events are held. The second statement was issued on 24 March 2015, the day after the unauthorized demonstration was broken up. It explains the circumstances of the occurrences and underlines the fact that the demonstration failed to abide by the law insofar as its organizers did not request authorization to hold it on a public thoroughfare and, moreover, it endangered participants and citizens alike, disrupted public order and prejudiced public interests.

17. It should be noted that Kuwait is a country in which people of more than 130 nationalities and many different religions and confessions live together in peace and security, and badly organized public gatherings and marches held without the prior knowledge of the authorities could lead to disturbances, possibly resulting in injuries and damage to public and private property and, in some cases, loss of life. Act No. 65 of 1979 stipulates that official authorization must be obtained before holding a demonstration, the purpose of that provision being to ensure that the authorities have due notification so that law enforcement officials will be present to protect peaceful demonstrators and passers-by, make sure that the demonstration is peaceful and within the limits of the law and public morals, guarantee the safety and lives of individuals and protect public and private property, in accordance with article 12, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights.

18. The joint communication alleges that the detention and referral for trial of Mr. Nawaf al-Hendal were a reprisal for his having addressed the Human Rights Council on 21 March 2015 as a member of an NGO called Americans for Democracy and Human Rights in Bahrain. This is entirely untrue and totally refuted by the clarifications provided above.

19. It follows, then, that the case of Mr. Nawaf al-Hendal has no connection whatsoever with the defence of human rights. The allegations that his detention was a reprisal for his having addressed the Human Rights Council on 21 March 2015 as a member of an NGO called Americans for Democracy and Human Rights in Bahrain are completely untrue and, in fact, give rise to considerable concern that the party who made them sees himself as an authentic defender of human rights!

20. We would like to emphasize the fact that Kuwait welcomes, indeed encourages, the participation of civil society in sessions of the Human Rights Council, and around 18 human rights defenders and civil society representatives from Kuwait attended and participated in the universal periodic review of Kuwait last January. We would also like to confirm that the statement delivered by Mr. Nawaf al-Hendal, in the name of the NGO Americans for Democracy and Human Rights in Bahrain, before the Human Rights Council on 21 March 2015 contained nothing which might constitute a

violation of Kuwaiti law. In fact, on that occasion Mr. Al-Hendal was exercising his right to express his opinion on matters which are freely and openly discussed in the local press, public forums and audiovisual and social media within Kuwait itself without any consequences as long as the law and public order are not infringed.

21. It is evident that the allegation linking the statement delivered by Mr. Nawaf al-Hendal before the Human Rights Council to his having broken the law is, in fact, an attempt to evade the responsibility and legal action which Mr. Nawaf al-Hendal must face as a result of having broken the law by participating in an unauthorized march and refusing to comply with instructions given by the police.

22. From this perspective, anyone seeking the true facts should ask himself the following questions:

- Was Mr. Nawaf al-Hendal questioned at the airport when he returned from Geneva after delivering his statement before the twenty-eighth session of the Human Rights Council?
- Was authorization given for the demonstration which took place at 8 p.m. on 23 January 2015 and in which Mr. Nawaf al-Hendal participated?
- Did Mr. Nawaf al-Hendal and the other demonstrators comply with the order to disperse issued by the security forces?
- Was Mr. Al-Hendal really a mere “observer” given the fact that he was actually shouting slogans encouraging people not to obey the orders of the police and fomenting disorder?
- Is there any link between Mr. Al-Hendal’s participation in the session of the Human Rights Council and the case which has been filed against him?

The answer to all these questions is “No”.

- Were all Mr. Al-Hendal’s legal rights respected, and particularly his right to a lawyer to defend him?
- Did the unauthorized demonstration in which Mr. Al-Hendal participated lead to disorder, public alarm and the blocking of a public thoroughfare?
- Was Mr. Al-Hendal released immediately after being questioned?
- Is Mr. Al-Hendal currently carrying out his activities in complete freedom?

The answer to all these questions is “Yes”.

23. The acts in which Mr. Nawaf al-Hendal engaged on the night when he was detained were not in accordance with the obligations laid down in the Declaration on Human Rights Defenders which states that the exercise of rights and freedoms is subject to international obligations and is determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and meeting the just requirements of morality, public order and the general welfare in a democratic society.

24. In order to gain some idea of the scope and extent of freedoms allowed in Kuwait and compare that with the statement delivered by Mr. Nawaf al-Hendal before the Human Rights Council, we invite the authors of the joint communication to glance at the activity on Mr. Al-Hendal’s Twitter account, over the last three months for example.

25. Despite the fact that it is much smaller than its neighbours, throughout its history Kuwait has been active in promoting and protecting rights and freedoms. However, it is also important to take account of the current situation in the region: the war against

ISIL, the conflict with the Houthis, the role played by certain parties in fuelling conflicts, the repercussions of the Arab Spring, the proliferation of terrorism, the situation in Iraq, Syria, Libya, Yemen and Palestine, the war in Syria, etc. These challenges make it necessary for the Kuwaiti authorities to impose the rule of law, maintain security and protect the rights and freedoms of others.

26. As regards the reference to Mr. Nawaf al-Hendal as the director of the “Kuwait Watch Organization for Human Rights”, the competent authorities in Kuwait have confirmed that they have no knowledge of the existence of such an organization among the NGOs officially registered in the country. This means that the organization has no legal status given the fact that its governing body has not been elected and the principle of transparency has not been applied to its finances, the sources of which remain unknown. It is noteworthy that there are many human rights organizations registered with the authorities in Kuwait and possessing statutes, elected governing bodies and transparent sources of financing.

27. With reference to question 5 concerning the circumstances in which law enforcement officials can use force, we would like to make it clear that the security forces resorted to use of the minimum level of force against the demonstrators after repeatedly calling upon those responsible for fomenting the disorder — including Mr. Nawaf al-Hendal — to disperse and clear the way out of respect for the rights of others. Unfortunately, however, they failed to comply with those orders and the police found themselves compelled to arrest those responsible, including Mr. Nawaf al-Hendal. This is confirmed by the two statements issued by the Ministry of the Interior, copies of which are attached. Moreover, the security forces did not use violent means to disperse the crowd, such as water cannon, percussion grenades, tear gas or the like. On the contrary, they used the minimum level of force against those who refused to comply with their orders and only after having exhausted all other means of persuasion.

28. Freedom of expression and of peaceful assembly and association is guaranteed to all in Kuwait in accordance with the Constitution and laws. The Ministry of the Interior is responsible for enforcing the law, in a highly disciplined manner, and for ensuring security throughout the country. The Public Prosecution Department, believing in the humanitarian role played by international human rights organizations and by OHCHR, and acting in accordance with the Kuwaiti Constitution, Kuwaiti criminal and procedural law and international treaties ratified by Kuwait, carefully investigates any reports that it receives concerning acts of aggression or unlawful arrests by the police or others against peaceful demonstrators. The Public Prosecutor Department also gives both suspects and victims every opportunity to make their statements and present their defence in accordance with internationally recognized legal standards.

29. With reference to question 2 in the joint communication, all the measures taken against Mr. Nawaf al-Hendal concerned offences punishable by law, particularly Legislative Decree No. 65 of 1979 regulating public gatherings. Articles 36, 37 and 44 of the Kuwaiti Constitution guarantee freedom of expression, of the press and of peaceful assembly, as regulated by the relevant national laws which include all international treaties ratified in accordance with article 70 of the Constitution. In conformity with article 29, paragraph 2, of the Universal Declaration of Human Rights, in the exercise of rights and freedoms (including those stipulated under articles 19 and 20 of the Universal Declaration), everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and of meeting the just requirements of morality, public order and general welfare in a democratic society.

The rights and freedoms guaranteed under articles 19 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, which was ratified under the terms of Act No. 12 of 1996, are subject to certain standards. Those standards are set forth in the legislation regulating freedom of expression while ensuring respect for the rights and reputations of others and protecting national security and public order, health and morals, and also in the legislation regulating the right to peaceful assembly while maintaining national security, public safety and public order and protecting public health and morals and the rights and freedoms of others.

Moreover, under article 20, paragraph 2, of the Covenant, any advocacy of national, racial or religious hatred that constitutes incitement to discrimination, hostility or violence is prohibited.

A study of the criminal law relevant to the questions raised in the joint communication clearly shows that the reasoning applied in that law is consistent with the aforementioned international standards. All the legally prescribed restrictions on the exercise of freedom of expression and the right of assembly are based on requirements of national security, public order, health and morals and respect for the rights, freedoms and reputations of others. At the same time, any incitement to hostility or violence is criminalized. This is the approach adopted by Kuwaiti law, particularly in view of the fact that the International Covenant on Civil and Political Rights places criminal and civil legal measures on the same footing in this regard.

The other rights set forth in the Universal Declaration of Human Rights and in the International Covenant on Civil and Political Rights, and particularly articles 9, 10 and 14 thereof, are catered for in articles 31, 32, 34 and 166 of the Constitution and in the following legal texts:

- Article 71 of the Code of Criminal Procedure regarding the obligation to take a suspect's statement on the charges against him or her during an investigation;
- Article 75 of the Code of Criminal Procedure regarding a suspect's right to be accompanied by a lawyer during an investigation;
- Articles 98 and 99 of the Code of Criminal Procedure regarding the right to cross-examine witnesses and not to be subjected to coercion;
- Articles 59, 60, 60 bis, 63, 66, 224, 226 and 227 of the Code of Criminal Procedure regarding the legality of arrest;
- Article 116 of the Code of Criminal Procedure regarding the right to claim compensation for wrongful accusation;
- Article 25 of the Prisons Regulatory Act No. 26 of 1962 regarding the separation of remanded and convicted prisoners;
- Other relevant texts include articles 120, 136, 155, 162, 163, 164, 165, 170 (1), 187, 199 and 200 bis of the Code of Criminal Procedure and the provisions of Act No. 40 of 1972 concerning appeals in cassation. They cover other rights that accused persons enjoy at all stages of the judicial proceedings, including: the right to be accompanied by a lawyer; the public nature of trials; the right of defendants to be informed of, and respond to, the charges against them at the beginning of their trial; their right to be informed of, and to challenge, all the evidence in the case; their right to call witnesses for the defence and to cross-examine witnesses for the prosecution; their right to call on the help of experts and to request a review of their case before a higher court.

The Kuwaiti judiciary, consisting in the criminal courts and the Public Prosecution Department, applies these safeguards in all the cases brought before it.

30. With respect to the measures taken to protect the rights of human rights defenders, including civil society and activists, we would like to make the following points:

- In addition to its own national legislation and the international treaties and instruments to which it has acceded, Kuwait is committed to respecting human rights and their concomitant principles in accordance with the laws and procedures outlined above.

Under article 44 of the Constitution, individuals have the right to assemble in accordance with the conditions prescribed by law, provided that the purpose and manner of the assembly is peaceful and compatible with morals.

- There are more than 87 public-interest organizations in Kuwait, including human rights associations, and the State is committed to encouraging all of them to participate freely in meetings and gatherings held in the country and abroad. As of 2011, aid and subsidies amounting to around 1,058,000 Kuwaiti dinars (KD) had been allocated those associations.
- Civil society organizations play their part in the social partnership pursuant to Act No. 24 of 1972 regulating public-interest associations, as the State strongly believes in their importance and in their role in promoting human rights and raising awareness in society.
- As for the right of association, assembly and freedom of expression in a context free of criminalization, neither any international treaty ratified by Kuwait nor Human Rights Council resolution 24/5 states that freedom of expression, assembly and association may be exercised without any form of criminal liability since the exercise of such rights is subject to the conditions outlined above.
- Nevertheless, in this connection we wish to emphasize that the Kuwaiti Public Prosecution Department, believing in the importance of the humanitarian role played by local and international human rights organizations and acting in accordance with the Kuwaiti Constitution, national criminal law and international treaties ratified by Kuwait, carefully investigates any reports that it receives concerning acts of aggression or unlawful arrests by the police or others against peaceful demonstrators. The Public Prosecution Department also gives both suspects and victims every opportunity to make their statements and present their defence in accordance with internationally recognized legal standards.

31. As already indicated, Kuwait has ratified numerous international human rights instruments, one of the most important being the International Covenant on Civil and Political Rights. Those instruments have been incorporated in Kuwaiti law, having acquired legal force after being ratified and published in accordance with article 70 of the Constitution.

The exercise of those rights is not, however, unrestricted and unconditional since it is subject to certain rules as stipulated in the international instruments themselves. In that regard, some of the most important provisions are contained in article 19, paragraph 3, article 21 and article 22, paragraph 2, of the International Covenant on Civil and Political Rights. Article 19, paragraph 3, states as follows:

“The exercise of the rights provided for in paragraph 2 of this article carries with it special duties and responsibilities. It may therefore be subject to certain restrictions, but these shall only be such as are provided by law and are necessary:

- (a) For respect of the rights or reputations of others;

(b) For the protection of national security or of public order (ordre public), or of public health or morals.”

Article 21 of the Covenant reads as follows:

“The right of peaceful assembly shall be recognized. No restrictions may be placed on the exercise of this right other than those imposed in conformity with the law and which are necessary in a democratic society in the interests of national security or public safety, public order (ordre public), the protection of public health or morals or the protection of the rights and freedoms of others.”

In other words, the exercise of the right to peaceful assembly is subject to certain restrictions and governed by constitutional rules, and international instruments allow such restrictions in order to ensure respect for the rights or reputations of others and to protect public order and safety, national security and public health or morals.

Act No. 65 of 1979 regulating public gatherings lays down certain conditions for exercise of the right to hold peaceful demonstrations and prescribes penalties for any abuse of that right.

Under article 34 of Act 31 of 1971 amending certain provisions of criminal law, anyone participating in a gathering composed of five or more persons held in a public place for the purpose of committing offences or breaching public order and who fails to comply with an order by the official authorities for its dispersal shall be liable to a term of up to one year's detention and/or payment of a fine of up to KD 100.

According to article 3 of the Code of Conduct for Law Enforcement Officials, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 34/169 of 17 December 1979, law enforcement officials may use force only when strictly necessary and to the extent required for the performance of their duties.

The Eighth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, held in the Cuban capital Havana on 7 September 1990, adopted the Basic Principles on the Use of Force and Firearms under which law enforcement officials can use force only when all other means to achieve a legitimate objective have failed and when the force used is in proportion to the legitimate objective to be achieved.

According to article 13 of the Principles, in the dispersal of unlawful assemblies law enforcement officials shall avoid the use of force or, where that is not practicable, shall restrict such force to the minimum extent necessary.

This means that, under the Principles, the police are entitled to use force in case of need and to the extent required for the performance of their duty.

Accordingly, considering the aforementioned events in the light of the law, the Constitution and international instruments, we can state the following:

- In dispersing that unauthorized demonstration, the Kuwaiti police were acting in accordance with the law, the Constitution and international instruments. In fact, the event in question constituted an offence under law because its organizers failed to obtain the requisite authorization and the demonstration disrupted traffic and infringed the rights of others. Furthermore, the participants refused to comply with instructions from law enforcement officials and alarmed peaceful citizens.
- The authorities followed the correct legal procedure by giving the demonstrators prior warning to disperse. When they failed to comply with that order, the police were compelled to arrest those who were breaking the law.

- The demonstration was not peaceful as alleged in the communication. Moreover, it was unauthorized and contravened the law insofar as the demonstrators refused to obey the instructions of the police, disrupted traffic, alarmed passers-by and infringed the rights of others.

32. Regarding the questions raised concerning the procedures in place to ensure that the rights to freedom of opinion and expression and to peaceful assembly and association are respected, as already indicated, articles 35, 36 and 44 of the Constitution guarantee freedom to express and propagate opinion verbally, in writing or by other means and peaceful assembly is permitted in accordance with the legally prescribed rules and conditions and provided that public order or morals are not violated. Under Legislative Decree No. 65 of 1979 regulating public gatherings, prior authorization must be obtained before holding marches or demonstrations. Kuwaiti legislation thereby ensures that persons wishing to engage in peaceful and lawful activities can do so without fear or harassment.

33. From the foregoing it is evident that Mr. Nawaf al-Hendal's situation cannot be described as "arbitrary detention" as defined in Fact Sheet No. 26 of the Working Group on Arbitrary Detention (GE.99-46207). He enjoys all the fundamental legal safeguards; he has the right to a fair and public trial; all the legal procedures are being followed in accordance with national and international principles; he was not held in solitary confinement and was not remanded in custody even after proceedings had been instituted against him. In fact, according to the Fact Sheet, "since detention in itself is not a violation of human rights, international law has progressively endeavoured to define the limits beyond which a detention, whether administrative or judicial, would become arbitrary".

34. In keeping with the principle of transparency, these are the responses and clarifications that we can provide in answer to the questions raised. They should be included, together with the supplementary response contained in the Permanent Mission's note No. M169/2015 dated 28 April 2015, in the report to be presented to the Human Rights Council.

Annexes

Ministry of the Interior

A statement issued by the Security Media Department of the Ministry of the Interior confirmed that prior warnings had been posted in numerous locations against participation in unauthorized marches and demonstrations, which endangered the safety not only of participants but of other citizens and were detrimental to public security, public order and public interests.

Hence, on Monday afternoon, yesterday, the special security forces, having given repeated warnings, found themselves compelled to intervene to deal with a small number of demonstrators in the square in front of the National Assembly who were holding an unauthorized march towards the main road, posing a danger to themselves and disrupting public order and security.

The security forces intervened to stop them, arresting those behaving in a rowdy manner and dispersing the demonstration in accordance with the law, in order to protect the safety of all.

The Security Media Department also stated that the Ministry of the Interior had previously issued numerous and repeated warnings against the consequences of participation in unauthorized gatherings and marches, which are against the law and expose participants and other citizens to many dangers.

We urge everyone to abide by the law and regulations in order to avoid rendering themselves liable to prosecution.

Ministry of the Interior

The Ministry of the Interior believes that the Constitution, the law and the rulings of the Constitutional Court concerning public meetings and gatherings must be respected. It is eager to ensure that public gatherings, demonstrations and marches are organized in such a way as to reconcile the requirements of freedom with the need to preserve public order so as to maintain security and stability in the country and ensure the safety of citizens and foreign residents. The purpose of the rules and procedures under which authorization must be obtained before organizing gatherings, demonstrations and marches is to preserve the constitutionally guaranteed right to freedom of expression and opinion while protecting the security and safety of citizens and foreign residents and ensuring that such freedom is not exploited in a manner prejudicial to the security and stability of the country.

Accordingly, the Ministry of the Interior reminds citizens of the need to abide by the provisions of the law governing public gatherings and affirms its readiness to fulfil its obligation and responsibility to preserve public security and order in the country. It is fully confident that citizens will show due awareness and concern for the security, safety and stability of our beloved country and prays Almighty God to continue to confer the blessing of peace and safety on the land and its people.

Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office at Geneva

Among misconstrued conjectures contained in the joint communication, as follows:

1. The allegation that the temporary detention of Mr. Nawaf al-Hendal was connected with his having participated in the twenty-eighth session of the Human Rights Council. He was detained and referred for trial on the charge of participation in an unauthorized demonstration and refusal to comply with instructions issued by the security forces. His participation in the twenty-eighth session of the Human Rights Council was in no way related to that charge.
2. The allegation that the Kuwaiti security authorities issued an arrest warrant against Mr. Nawaf al-Hendal. That was later proven to be untrue. If an arrest warrant had actually been issued against him, the competent authorities would not have hesitated to execute it.
3. The allegation that Mr. Nawaf al-Hendal was interrogated at the airport on 1 February 2015, in connection with his participation in the universal periodic review of Kuwait, was made by Mr. Al-Hendal himself via his Twitter account after his claim that an arrest warrant had been issued against him was shown to be untrue. That left him no option, if he wished to avoid the embarrassment caused by the false claim of an arrest warrant, but to post a tweet on his account containing further false information. We do not know what might have motivated Mr. Al-Hendal to make such baseless allegations.
4. The joint communication contains a glaring contradiction when it alleges that an arrest warrant was issued against Mr. Nawaf al-Hendal for tweets deemed offensive to King Abdullah, then goes on to state that his subsequent interrogation was related to his participation in the universal periodic review of Kuwait. This gives cause to wonder whether the alleged arrest warrant was motivated by Mr. Nawaf al-Hendal's participation in the universal periodic review or by his tweets against King Abdullah.
5. According to the joint communication, Mr. Nawaf al-Hendal founded the "Kuwait Watch Organization for Human Rights". However, on consulting the list of organizations registered in Kuwait, we could find no record of such an organization being licensed or having held elections. Moreover, Mr. Al-Hendal's statement before the Human Rights Council was delivered in the name of "Americans for Democracy and Human Rights in Bahrain"!
6. The joint communication started from the false premise that the demonstration in question "remained peaceful throughout its duration". This is, in fact, completely untrue. Firstly, it took place in the evening and had not been authorized in advance. Secondly, the participants attempted to use megaphones, which is not allowed at night. Moreover, the demonstration was heading towards an official facility (the parliament building) and blocked an important main road without prior warning, thereby prejudicing the rights of other people, harming public interests and endangering the lives of citizens. Some of the demonstration's organizers also refused to obey the orders of the security forces to clear the way out of respect for the rights and interests of others.
7. The joint communication is also based on the premise that Mr. Nawaf al-Hendal "monitored and documented the protest without taking part in it directly". This too is untrue. Mr. Al-Hendal participated in the unauthorized demonstration, shouted slogans and refused to comply with police orders to clear the main road which had been blocked by the marchers.
8. Another premise contained in the joint communication is that Mr. Nawaf al-Hendal was targeted. We would like to make it clear that Mr. Al-Hendal is not such a

well-known public figure as to enable the police to identify and target him among 800 others, as the communication suggests. In fact, far from being the only one detained, he was detained together with other persons who had likewise broken the law by participating in the unauthorized demonstration and refusing to comply with the order to move away from the main road.

9. The joint communication is based on the hypothesis that Mr. Al-Hendal would not be guaranteed a fair and legal trial. The case of Mr. Al-Hendal is, in fact, still before the courts and no opinion or scepticism can be expressed in respect of a matter that is still sub judice. No one is allowed to discredit or interfere with the work of the courts. Moreover, Mr. Al-Hendal enjoys all his legally guaranteed rights, including the right to a public trial, to appoint a lawyer and to lodge an appeal at the highest judicial level.

10. The joint communication is based on the allegation that the arrest and prosecution of Mr. Al-Hendal constitute acts of intimidation and reprisals for his cooperation with the United Nations and its mechanisms in the field of human rights. In this regard, we would like to point out that many personalities in Kuwait cooperate with the United Nations and its mechanisms in the field of human rights. More than 18 human rights defenders, members of public-interest groups and lawyers from Kuwait participated in the universal periodic review of Kuwait. No Kuwaiti law bans or criminalizes cooperation with the United Nations; on the contrary, the authorities encourage all sectors of Kuwaiti society concerned with human rights to participate actively in the Human Rights Council. We are therefore surprised that such an issue should have been raised, since it is not in keeping with the country's well-known human rights record and its humanitarian activities throughout the world.

11. Moreover, the joint communication postulates that Mr. Nawaf al-Hendal was targeted because of the statement that he delivered in the Human Rights Council in the name of Americans for Democracy and Human Rights in Bahrain. We would like to point out, however, that the content of Mr. Nawaf al-Hendal's statement did not violate Kuwaiti law and he was not detained or referred for trial on such a charge. The statement constituted an expression of opinion and opinions more radical than those contained in his statement are expressed regularly in Kuwait. The issues addressed by the press and the audiovisual and social media in Kuwait provide sufficient indication of the extent of the freedoms enjoyed in the country.

12. The following legal texts refute the premises upon which the joint communication is based:

- Article 31 of the Constitution: "No one shall be arrested, detained, searched or compelled to reside in a specific location, nor shall anyone's freedom of residence or movement be restricted, except as provided by law. No one shall be subjected to torture or to degrading treatment."
- Article 34 of the Constitution: "An accused person is presumed innocent until proved guilty during a legal trial in which the requisite guarantees for exercise of the right of defence are secured. It is prohibited to inflict physical or mental harm on an accused person."
- Article 184 of the Criminal Code (Act No. 17 of 1960): "Anyone who arrests, imprisons or detains a person in circumstances other than those prescribed by law, or without observing due procedure, shall be liable to a penalty of up to 3 years' detention and/or payment of a fine of up to KD 225. If such acts are accompanied by physical torture or threat of death, the perpetrator shall be liable to a penalty of up to 7 years' detention, to which may be added a fine of up to KD 525."

- Article 35 of the Constitution: “Freedom of belief is absolute. The State shall protect freedom of religious observance, in accordance with established customs, provided that such observance is neither prejudicial to public order nor incompatible with morals.”
- Article 44 of the Constitution: “Individuals have the right of assembly and public meetings, processions and gatherings are permitted in accordance with the conditions and procedures prescribed by law, provided that their purposes and manner in which they are conducted are peaceful and not contrary to morals.”
- Article 166 of the Constitution: “The right to seek legal redress is guaranteed to all. The procedures and conditions for the exercise of that right shall be prescribed by law.”
- Article 75 of Act No. 17 of 1960: “Both the accused person and the victim shall have the right to attend all the preliminary investigation proceedings and to be accompanied by their lawyers at all stages thereof.” Under article 120 of the same Act: “Persons accused of a felony shall have the right to appoint counsel for their defence. If they fail to do so, the court shall assign a lawyer to undertake that task. Persons accused of a misdemeanour, and all other parties in the case, shall have an incontestable right to appoint a representative to appear with them.”
- Article 155 of Act No. 17 of 1960: “The court shall order the charges to be read out and explained to the accused, who shall then be asked whether they plead guilty or not guilty. The accused shall be told that they are not obliged to speak or respond and that anything they say may be used against them.”

13. All the above points disprove the premises upon which the allegations in the joint communication were based. *The Permanent Mission remains ready to consider any evidence which refutes the information that it has provided or the conclusions that it has drawn therefrom.*

14. *The Permanent Missions expresses its gratitude and appreciation to the rapporteurs for their desire to establish the facts. At the same time, it stresses the need to scrutinize any allegations which certain parties appear to be propagating in their own interests and in furtherance of other agendas. It is important to bear this in mind, over and above any other considerations.*

15. *The Permanent Mission emphasizes the importance of including the full details of this response in the report to be presented to the Human Rights Council. We will be transmitting to you, at a later date but within the specified deadline, another note containing further information in response to the questions raised in the joint communication and in substantiation of the points outlined above.*

Mission permanente de l'Etat du Koweït

auprès de l'Office des Nations Unies

Genève

United Nations
High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
52, rue des Pâquis
1201 Geneva



الوفد الدائم لدولة الكويت

لدى الأمم المتحدة

جنيف

M 199/2015
Geneva, 18 May 2015

The Permanent Mission of the State of Kuwait to the Office of the United Nations in Geneva presents its compliments to the United Nations High Commissioner for Human Rights and, in reference to its fax ref. AL KWT 2/2015 dated 17 April 2015, in which it attached a joint Communication addressed by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association, and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, on allegations concerning Mr. Nawaf Al-Hendal, has the honor to submit the following clarifications:

1. في البداية، نود التأكيد على مضمون ما جاء في مذكرة الوفد الدائم رقم M169/2015 بتاريخ 2015/4/28، والمتضمنة إيضاحات وإجابات بشأن موضوع مذكرة المفوضية السامية لحقوق الانسان رقم AL KWT 2/2015 بتاريخ 17 أبريل 2015، مع التأكيد على انها تعتبر جزء مكمّل ورئيسي لفحوى ما سوف يرد في هذه المذكرة (مرفق نسخة عن مذكرة الوفد الدائم المشار اليها أعلاه).

2. نود أن نشير الى ان دولة الكويت من الدول الرائدة في المنطقة في مجال حرية التعبير، والحريات، والفصل بين السلطات واستقلاليتها، ومن ضمن ذلك السلطة القضائية. كما ان دولة الكويت من الدول القليلة في المنطقة التي تمتلك برلماناً منتخباً، ووسائل إعلام حرة. وهي أمور تؤكّد مكانة حقوق الانسان في دولة الكويت وقيمتها.

OHCHR REGISTRY

19 MAI 2015

Recipients :S.P.D.....

Enclosure



3. كما ونود أن نشير الى الاحترام الذي تجله دولة الكويت للمدافعين عن حقوق الانسان، ليس على المستوى الوطني فقط، وإنما أيضاً على المستوى الدولي... وفي هذه النقطة نستذكر، للتأكيد، بان منظمة (هيومن رايتس ووتش) لم تحصل على موافقة من أية من دول المنطقة هذا العام لكي تقدم فيها تقريرها الاقليمي عن أوضاع حقوق الانسان، ومن ضمنها دولة الكويت، إلا في دولة الكويت، وتم ذلك بكل حرية وشفافية، وتحت تغطية واسعة من وسائل الاعلام المحلية والأجنبية.

4. نؤكد بان موضوع السيد / نواف الهندال ليس له صلة بتاتاً بموضوع قضايا الدفاع عن حقوق الانسان، أو اتصالاته مع آليات حقوق الانسان الدولية وأنشطته في مجلس حقوق الانسان، وان الادعاء بان احتجازه المؤقت وتحويله الى القضاء جاء على خلفية تحدته ضمن منظمة غير حكومية تدعى (أمريكيون من أجل الديمقراطية وحقوق الانسان في البحرين) أمام مجلس حقوق الانسان يوم 2015/3/20 غير صحيح بتاتاً، فالمادة (29) من الدستور نصت على ان (الناس سواسية في الكرامة الانسانية، وهم متساوون لدى القانون في الحقوق والواجبات العامة، لا تمييز بينهم في ذلك بسبب الجنس، أو الأصل، أو اللغة، أو الدين)، وعلى هذا الأساس، يجب ان يؤخذ في الاعتبار بانه لا يجوز، عندما يرتكب فرد ما أمراً يخالف عليه القانون، وهو يعلم تماماً بذلك، كأن يقاوم رجال الأمن عند أداء واجباتهم، أو عندما يسير في مظاهرة غير مرخصة تعرّض حريات وحقوق الآخرين ومصالحهم للخطر، ان يتذرع بالقول بانه مدافع عن حقوق الانسان، أو أنه يتعامل مع آليات مجلس حقوق الانسان، وانه لا يحق للطرف الآخر المتضرر رفع دعوى قضائية لرد الاعتبار أو إثبات دليل الطرف الأول!



5. هذا وتؤكد الجهات الرسمية في دولة الكويت بان الادعاءات بشأن تعرّض السيد / نواف الهندال للمضايقات أو الحجز بسبب عمله في الدفاع عن حقوق الانسان هو أمر عار عن الصحة تماماً، حيث ان الأجهزة الأمنية لا تتعامل إلا مع الوقائع المجرمة الوارد ذكرها في قانون الجزاء الكويتي، بكل حيادية، وتحت رقابة القضاء، والذي يكفل جميع ضمانات المتهم، بكل مراحل الدعوى الجزائية، بما يتفق مع القوانين ذات الصلة.

6. وفيما يتعلق بما ورد في البلاغ عن حدوث اعتقال تعسفي، فإن الجهات المختصة تود التأكيد على عدم حدوث أية اعتقالات تعسفية، فلم يعتقل إلا من قامت بشأنه دلائل واضحة على ارتكاب أفعال تخالف القوانين.

7. فيما يتعلق بالسيد / نواف سلطان عبدالرزاق الهندال، مواليد 1986، فقد تم إلقاء القبض على المذكور أعلاه في مساء الاثنين الموافق 2015/03/23 من قبل قوات الأمن أثناء فض مسيرة غير مرخصة والتي قام بها متظاهرون في ساحة الارادة مقابل مجلس الأمة، ومن غير الصحيح ما ورد في البلاغ بانه كان يقوم فقط برصد وتوثيق المظاهرة دون ان يشارك بها بشكل مباشر. وتمت احالته هو ومجموعة من المتظاهرين الى الادارة العامة للتحقيقات، بعد ان تسببت المسيرة في إغلاق شارع عام رئيسي باتجاه مبنى سيادي (البرلمان)، مما تسبب في إغلاق الشارع العام الرئيسي، وتعطيل المصالح، وترويع الأمنيين، ونتيجة لرفضه الامتثال لتعليمات رجال الأمن المكلفين بتنفيذ القانون، وحماية حقوق الآخرين، فقد تم احتجازه وتوجيه تهمة جنحة (عمل مسيرة دون الحصول على موافقات الجهات المختصة)، وتم تقييد



الواقعة برقم (2015/27)، وعلى أثرها تم إدراج اسم المذكور أعلاه بقائمة الممنوعين من السفر بأمر صادر من جهة التحقيق بتاريخ 2015/3/25، وتم إخلاء سبيله بكفالة مالية، علماً بأن القائمين على هذه المسيرة كانوا يعتزمون أيضاً استخدام مكبرات الصوت مساء يوم 2015/3/23، إلا أن رجال الأمن منعوا ذلك لضرره على الآخرين وتسببه في ترويع الأمنيين.

8. لقد قامت قوات الأمن بالطلب مراراً، وتكراراً، من الذين تسببوا بخلق الفوضى، بما فيهم السيد / نواف الهندال، بفتح الطريق في الشارع العام احتراماً لحقوق الآخرين، ولكن قلة من المتظاهرين لم يمتثلوا لهذه الأوامر. فلم يبقى لقوات الأمن إلا أن تقوم باعتقال الراضين للأوامر، ومن بينهم السيد / نواف الهندال.

9. مثل السيد / نواف الهندال امام الادارة العامة للتحقيق التي سجلت بحقه تهمة تنظيم تظاهرة غير مرخصة، وذلك تحت رقم 2015/27.

10. يأتي اعتقال السيد / الهندال وتوجيه التهم بحقه في إطار مهام الجهات المختصة. وتم إخلاء سبيله بعد التحقيق معه والذي تم وفقاً للإجراءات القانونية المعتمدة وبحضور محاميه.

11. صدر أمر بـ "حظر السفر" بحق السيد / الهندال عملاً بالمادة (37) من القانون رقم (1960/17) والذي يعطي النائب العام صلاحية فرض مثل هذا الحظر كإجراء احتياطي في إطار عملية التحقيق وعندما لا يكون المتهم موقوف، وهو حال السيد / الهندال. والجدير بالذكر في هذا الصدد أنه، وفي



أغلب الحالات، يمكن لقاضي القضية، بطلب من محامي الدفاع، أن يصدر أمر برفع الحظر وذلك حتى قبل نهاية التقاضي.

12. وتؤكد السلطات المعنية بان السيد / نواف الهندال له الحق في الاعتراض على قرار التحقيق، واستئناف أحكام المحكمة الابتدائية ومحكمة الاستئناف. اما في حال محكمة التمييز، فيمكن الطعن في الحكم شرط ان يتضمن هذا الأخير عقوبة سالبة للحرية.

13. كما نؤكد بان قانون دولة الكويت يكفل كافة الضمانات لمحاكمة عادلة وعلنية كما هو منصوص عليه في أحكام الدستور، والقانون الكويتي، والمعاهدات والقوانين الدولية. وان السيد / نواف الهندال يتمتع بكافة الضمانات لمحاكمة علنية، بما في ذلك الحق في استحضار محامي للدفاع عنه في كافة مراحل التقاضي.

14. لقد ادعت المعلومات المزعومة في البلاغ بان احتجاز السيد / نواف الهندال كان مجرد عمل انتقامي بسبب مداخلته أمام مجلس حقوق الانسان في 21 مارس 2015. هذه الادعاءات والمزاعم ليس لها أي أساس من الصحة، وليس لها أي سند أو دليل، علماً بان السيد / الهندال سبق وان أدلى بمثل هذه الادعاءات المزعومة بشأن (أمر توقيف) أصدر بحقه على أساس مشاركته في الاستعراض الدوري الشامل لدولة الكويت في يناير الماضي، وثبت لاحقاً بان هذا الادعاء غير صحيح، ولا تزال الدوافع الكامنة من وراء نشره مثل هذه الادعاءات الزائفة غير واضحة.



15. ومما هو جدير بالذكر ان جميع الاجراءات المتخذة حيال المذكور أعلاه لم تخرج من نطاق الأطر الدستورية والقانونية والتي كفل من خلالها المشرع ضمانات المتهم في جميع مراحل الدعوى الجزائية، حيث ان الاعلام الأمني في وزارة الداخلية قد بذل قصارى جهده في التنويه للسادة المقيمين والمواطنين على ضرورة التقيد بالضوابط الدستورية التي اشترطها المشرع لترخيص المسيرات والمظاهرات، إلا ان المسيرة سابقة الذكر لم تتقيد بتلك الضوابط، كما ان قوات الأمن، وقبل فض تلك المسيرة، قد قامت بإطلاق الانذارات والتحذيرات لجميع المشاركين لفض التجمهر والابتعاد عن الشارع الرئيسي، إلا ان المذكور أعلاه لم يمثل لتلك التعليمات، مما استلزم إلقاء القبض عليه وفقاً للقانون، حيث ان إصراره على الوجود بالمسيرة على الرغم من إصدار الأوامر بفض التجمهر يعد من قبيل الاخلال بالأمن العام. وتجدر الاشارة الى ان من حقوق المتهم الأصلية هي الاستعانة بمحامي في جميع مراحل التحقيق والمحاكمة بكل درجات التقاضي، علماً بأنه يحق للمتهم الطعن بقرارات سلطة التحقيق وكذلك الطعن بحكم أول درجة وصولاً الى الحكم الاستئنافي فلا يحق الطعن فيه بالتمييز إلا إذا كان حكماً مقيداً للحرية.

16. وللتأكيد والتدليل على ما أشرنا اليه سابقاً، نرفق لاطلاعكم البيانين الصادرين عن وزارة الداخلية، والمنشورين في وسائل الاعلام المحلية، الأول بتاريخ 2015/3/23، أي في نفس يوم المسيرة وقبيل انطلاقها، ويؤكد على أهمية الالتزام بأحكام القانون ذات الصلة بالتجمعات والمسيرات من ناحية ضرورة الترخيص بإقامة المواكب والتظاهرات والتجمعات قبيل انطلاقها. في حين البيان الثاني، فصدر بتاريخ 2015/3/24، أي بعد يوم من فض



المسيرة غير المرخصة، والذي يوضح ملابسات ما حدث في هذه المسيرة وعدم التزامها بالقوانين المنظمة من ناحية خطرهما على سلامة المتجمهرين وسلامة المواطنين والنظام، وتعطل المصالح، وتمثل خروجاً عن النظام لعدم تقدم القائمين عليها بطلب ترخيص لانطلاقها من شارع رئيسي عام.

17. الجدير بالذكر بانه، ولما كانت مثل هذه التجمعات أو المسيرات تتم في الطرقات والمرافق العامة داخل الدولة، ولما كانت دولة الكويت يقيم فيها بسلام وأمن أكثر من 130 جنسية، والعديد من الديانات والمذاهب، وان القيام بها بشكل مفاجئ ودون علم مسبق للسلطات قد يؤدي في كثير من الأحيان، نتيجة لسوء التنظيم، الى حدوث اضطرابات قد ينتج عنها إصابات وخسائر في الممتلكات العامة والخاصة، وفي بعض الحالات خسائر في الأرواح، فقد نص القانون رقم (65) لعام 1979م على ضرورة الحصول على ترخيص من السلطات المختصة للقيام بتظاهرة معينة، والهدف من هذا ان تكون السلطات على علم، حتى يتسنى لقوات حفظ الأمن والنظام التواجد أثناء التظاهرة لحماية المتظاهرين السلميين من أي خطر، والمارة، مع الحرص على ان تتم في إطار سلمي، ودون الخروج عن النظام العام والآداب، بما يضمن الحفاظ على سلامة الأفراد وأرواحهم، وصيانة الممتلكات العامة والخاصة، وذلك وفق منطوق العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، المادة (12) الفقرة (3).

18. تدعي المعلومات المزعومة في البلاغ بان اعتقال السيد / نواف الهندال وتحويله للقضاء جاء انتقاماً على خلفية تحدته (ضمن منظمة غير حكومية تدعى امريكيون من أجل الديمقراطية وحقوق الانسان في البحرين)



أمام مجلس حقوق الانسان يوم 2015/3/21، وهذا أمر غير صحيح بتاتاً،
وننفيه جملةً وتفصيلاً، وذلك وفق النقاط التي تم إيضاحها سابقاً.

19. وبالتالي، فإن قضية السيد / نواف الهندال ليست لها أية علاقة بحالة
من حالات الدفاع عن حقوق الانسان. وان ادعاءاته بان عملية اعتقاله
جاءت كعمل انتقامي (رداً على مداخلته باسم منظمة غير حكومية تدعى
أمريكيون من أجل الديمقراطية وحقوق الانسان في البحرين) أمام مجلس
حقوق الانسان بتاريخ 21 مارس 2015، غير صحيحة بتاتاً، بل أنها في
الواقع باعثة على القلق الشديد من منطلق كون صاحبها شاهد على نفسه
بانه مدافع أصيل عن حقوق الانسان!!

20. هذا ونود الاشارة، والتأكيد، بأن دولة الكويت ترحب، بل وتشجع
أيضاً، على مشاركة المجتمع المدني في دورات مجلس حقوق الانسان.
وبالفعل فقد حضر وشارك من دولة الكويت حوالي 18 شخص من مدافعي
حقوق الانسان، وممثلي المجتمع المدني، في الاستعراض الدوري الشامل
لدولة الكويت في يناير الماضي. وفي هذا الصدد، نود التأكيد بان مداخلته
السيد / نواف الهندال امام مجلس حقوق الانسان في 21 مارس 2015،
والتي ألقاها باسم المنظمة غير الحكومية (أمريكيون من أجل الديمقراطية
وحقوق الانسان في البحرين)، لم تحتوي على أية ظاهرة من شأنها ان تشكل
إنتهاكاً للقانون الكويتي. وبالفعل، فإن السيد / الهندال كان، في هذا الاطار،
يمارس حقه في التعبير عن رأيه تجاه مواضيع يتم التحدث عنها بكل حرية
وعلمية داخل الكويت، سواء في وسائل الاعلام المحلية، أو في الندوات



العامة، أو على وسائل التواصل الاجتماعي، ولن تكون هنالك أية مساهمة طالما لم تتعدى أطر القانون والنظام العام.

21. من الواضح بان المعلومات المزعومة بشأن محاولة الربط بين المداخلة التي أدلى بها السيد / نواف الهندال في مجلس حقوق الإنسان وبين مسألة انتهاكه للقانون تأتي كمحاولة للتهرب من المسؤولية والملاحقة القانونية التي ترتبت على انتهاك السيد / نواف الهندال للقانون بمشاركته بمسيرة غير مرخصة ورفضه للامتثال لتعليمات رجال الشرطة.

22. ومن هذا المنظار، يمكن للجهات التي ترغب بمعرفة الحقيقة، طرح التساؤلات التالية:

- هل تم التحقيق مع السيد / نواف الهندال في المطار عند عودته من جنيف بعد ان ألقى مداخلته أمام الدورة الـ 28 لمجلس حقوق الانسان؟
 - هل كانت المظاهرة في 23 يناير 2015 في الساعة 8 مساءً، والتي شارك السيد / نواف الهندال بها، مرخصة؟
 - هل انصاع السيد / نواف الهندال، والمتظاهرون بصحبته، الى أوامر قوات الأمن لفض هذه الفوضى؟
 - هل كان بالفعل السيد / الهندال مجرد "مراقب"، بينما كان في الحقيقة يلقي هتافات تحرض على عدم الانصياع لأوامر الشرطة، بل على خلق الفوضى؟
 - هل لمشاركة السيد / الهندال في دورة حقوق الانسان علاقة بالقضية المرفوعة والمسجلة ضده؟
- أن الجواب على جميع هذه الأسئلة هو "لا".



- هل تم منح السيد / الهندال كافة الضمانات القانونية، ولا سيما محامي للدفاع عنه؟
 - هل أدت هذه المظاهرة الغير مرخصة، والتي شارك بها السيد / الهندال، الى خلق فوضى وترويع الجمهور وإغلاق السير؟
 - هل تم إطلاق سراح السيد / الهندال فور التحقيق معه؟
 - هل يمارس حالياً السيد / الهندال أنشطته بكل حرية؟
- إن الجواب على كافة هذه الأسئلة هو "نعم".

23. إن أفعال السيد / نواف الهندال ليلة اعتقاله لم تلتزم بالواجبات المنصوص عليها حتى في الاعلان الخاص بالمدافعين عن حقوق الانسان. فقد نص هذا الاعلان على ان ممارسة الحقوق والحريات تخضع لأحكام الواجبات الدولية، ويتم تحديدها من قبل القانون، بغرض ضمان الاعتراف بحقوق وحرريات الآخرين واحترامها، واستجابة لمتطلبات القيم الأخلاقية، والنظام العام، ورفاهية المجتمع الديمقراطي ككل.

24. وللتأكيد على حجم وسقف الحريات المتاحة في دولة الكويت، ولمقارنة ذلك بما تفضل به السيد / نواف الهندال في مداخلته أمام مجلس حقوق الانسان، فإننا ندعو مقدمي البلاغ لإلقاء نظرة، خلال الثلاثة أشهر الماضية على سبيل المثال، لموقع السيد / نواف الهندال في خدمة التواصل الاجتماعي (تويتر).



25. إن دولة الكويت وبالرغم من صغر حجمها بالمقارنة مع البلدان المجاورة، لكن تاريخها حافل بتعزيز وحماية الحقوق والحريات. أخذاً بالاعتبار بان الوضع الاقليمي السائد (الحرب ضد داعش، النزاع مع الحوثيين، الدور الذي يلعبه البعض في تغذية عدد من الصراعات، تداعيات الربيع العربي، انتشار الارهاب، الوضع في العراق، سوريا، ليبيا، اليمن، فلسطين، والصراع السوري...) كلها قضايا تتطلب من السلطات في دولة الكويت فرض سيادة القانون، والعمل على حفظ الأمن، وحماية حقوق الآخرين والحريات.

26. أما فيما يخص الاشارة الى ان السيد / نواف الهندال هو مدير "منظمة الكويت لمراقبة حقوق الانسان"، فإن السلطات الكويتية المعنية أكدت بانها ليست على علم بوجود مثل هذه المنظمة من بين المنظمات غير الحكومية المسجلة رسمياً في دولة الكويت. وهذا الأمر يجعل منها منظمة غير شرعية، علماً بانها لم تجري انتخابات لإدارتها، ولا تُعرف مصادر تمويلها، ولم يتم تطبيق مبدأ الشفافية في مصادر تمويلها. وفي هذا الصدد، تجدر الاشارة الى ان هنالك العديد من المنظمات المهمة بمسائل حقوق الانسان مسجلة لدى السلطات المعنية في دولة الكويت، ولديها نظام داخلي، وهيئات حاكمة منتخبة، وشفافية فيما يتعلق بمصادر تمويلها.

27. أما بالنسبة للسؤال رقم (5) بشأن تحديد الظروف التي يمكن فيها للعاملين في مجال إنفاذ القانون استخدام القوة، فنود الايضاح بان قوات الأمن لجأت الى استخدام أدنى حد من القوة ضد المتظاهرين بعد ان ناشدت، مراراً وتكراراً، هؤلاء الذين تسببوا في خلق هذه الفوضى، وبما فيهم السيد / نواف الهندال، لفتح الطريق احتراماً لحقوق الآخرين. إلا وانه، وللأسف، لم يمتثل



هؤلاء الى أوامر قوات الأمن. وبالتالي اضطرت الشرطة الى القاء القبض على الأشخاص المعنيين، ومن بينهم السيد / نواف الهندال. وهذا الأمر يؤكد البيان الصادر عن وزارة الداخلية والمرفق صورة منهما... علماً بان قوات الأمن لم تستخدم وسائل عنيفة في فتح الطريق، مثل استخدام خرطوم المياه أو القنابل الصوتية أو الغازية أو ما شابه، وإنما استخدمت أدنى حد ممكن من القوة تجاه العناصر الراضة للامتثال للأوامر، وتم ذلك أيضاً بعد ان استنفذت كافة وسائل الاقناع.

28. إن حرية التعبير والتجمع السلمي وتكوين الجمعيات مكفول للجميع بدولة الكويت، وفقاً للدستور والقوانين الكويتية المنظمة لهذا العمل، ووزارة الداخلية جهة منفذة، وتعمل بكل انضباط لتنفيذ القانون واستتباب الأمن في ربوع البلاد. كما نود الاحاطة بان النيابة العامة في دولة الكويت، إيماناً منها بالدور الانساني لمنظمات حقوق الانسان الدولية، والمفوضية السامية لحقوق الانسان، والتزاماً منها بنصوص الدستور الكويتي، والتشريعات الجزائية والاجرائية الكويتية، والاتفاقيات والمعاهدات الدولية، التي صادقت عليها دولة الكويت، تحرص كل الحرص على التحقيق فيما يرد اليها من أية بلاغات عن وقوع أي اعتداء من قبل رجال الشرطة أو غيرهم، على المتظاهرين السلميين، أو اعتقال أي منهم في غير الأحوال المقررة قانوناً. كما تحرص النيابة العامة على ان توفر للمتهمين والمجنى عليهم على حد سواء، كافة الضمانات القانونية للتعبير عن رأيهم، ولإبداء دفاعهم وفق المعايير الدولية المتعارف عليها قانوناً.



29. وفيما يتعلق بالسؤال الثاني الوارد في البلاغ، نشير الى ان الاجراءات التي اتخذت بحق مخالفة السيد / نواف الهندال للقوانين، قد تمت بناء على جرائم يعاقب عليها القانون، خاصة ما ورد في المرسوم بقانون 1979/65 في شأن الاجتماعات العامة والتجمعات. كما نود الاشارة الى ان دستور دولة الكويت يكفل حرية التعبير عن الرأي وحرية الصحافة والحق في التجمع السلمي بموجب نصوص المواد 36، 37، 44 وذلك على النحو الذي بينته القوانين الوطنية ذات الصلة، مشتملة على كافة الاتفاقيات الدولية المصادق عليها وفق المادة 70 من الدستور. وبمقتضى الفقرة الثانية من المادة 29 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، فإنه لا يخضع أي فرد، في ممارسة حقوقه وحياته (ومنها ما نص عليه الإعلان بالمادتين - 19، 20 منه)، إلا للقيود التي يقرها القانون مستهدفاً منها، حصراً، ضمان الاعتراف الواجب بحقوق وحيات الآخرين واحترامها، والوفاء العادل من مقتضيات الفضيلة والنظام العام ورفاه الجميع في مجتمع ديموقراطي.

كما أنه بناء على المادتين 19، 21 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية - الصادر له قانون الموافقة (1996/12) - فإنه يجري على الحقوق والحيات التي تضمنتها هاتين المادتين بعض التدابير اللازمة والضرورية التي بينها القانون في شأن حرية التعبير لضمان احترام حقوق الآخرين أو سمعتهم ولحماية الأمن القومي أو النظام العام أو الصحة العامة أو الآداب العامة، وفي شأن الحق في التجمع السلمي لصيانة الأمن القومي أو السلامة العامة أو النظام العام أو حماية الصحة العامة أو الآداب العامة أو حماية حقوق الآخرين وحياتهم.



فضلاً عن أن الفقرة الثانية من المادة 20 من العهد المشار إليه تحظر أية دعوة إلى الكراهية القومية أو العنصرية أو الدينية تشكل تحريضاً على التمييز أو العداوة أو العنف.

وباستعراض التشريعات الجزائية موضوع الاستفسار يتضح أن مبرراتها تتفق مع المعايير الدولية سالفة الإشارة، حيث أن كافة التدابير والقيود المتعلقة بممارسة "التعبير عن الرأي والتجمع" مبينة بقوانين محددة لضرورات يستلزمها الأمن القومي والنظام العام والصحة العامة والآداب العامة وحماية واحترام حقوق الآخرين وحياتهم وسمعتهم وتجرم التحريض على العداوة والعنف، وهو ما ينتهجه القانون الكويتي، لا سيما وأن العهد الدولي المشار إليه قد ساوى ما بين تدابير القانون المدني والقانون الجنائي.

أما بشأن باقي الضمانات المقررة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وفي العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية وعلى الأخص بالمواد 9، 10، 14 من العهد المشار إليه، فإنه فضلاً عما نص عليه الدستور بالمواد 31، 32، 34، 166 في هذا الصدد، نشير إلى نصوص المواد الآتية:

- المادة (71) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن واجب سماع أقوال المتهم عن التهمة المسندة إليه اثناء التحقيق.
- المادة (75) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن حق حضور محامي مع المتهم اثناء التحقيق.
- المادتان (98، 99) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن حق مناقشة الشهود وعدم الإكراه.



- المواد (59، 60، 60 مكرر، 63، 66، 224، 226، 227) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن شرعية التوقيف.
- والمادة (116) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن حق المطالبة بالتعويض عن الاتهام الباطل.
- والمادة (25) من القانون 1962/26 بتنظيم السجون بشأن فصل المتهمين عن المدانين.
- بالإضافة للمواد (120، 136، 155، 162، 163، 164، 165، 1/170، 187، 199، 200 مكرر) من قانون الاجراءات والمحاكمات الجزائية وأحكام قانون حالات الطعن بالتمييز 1972/40، وذلك بشأن باقي الضمانات المقررة للمتهم أثناء مرحلة المحاكمة من حق اصطحاب محامي وعلائية جلسات المحاكم وتمكين المتهم في بداية المحاكمة من معرفة التهمة والرد عليها وتمكينه من المواجهة والالمام بكافة أدلة الدعوى وحق الاستماع لشهود النفي ومناقشة شهود الاثبات والاستعانة بخبراء خاصين والحق في طلب إعادة نظر الدعوى لدى محكمة أعلى.
- والقضاء الكويتي - متمثل في المحاكم الجزائية والنيابة العامة- يوفر هذه الضمانات في جميع الدعاوى المعروضة عليه.

30. اما بخصوص التدابير المتخذة لضمان حقوق المدافعين عن حقوق الانسان، بما فيهم المجتمع المدني والناشطين، فإننا نود الاشارة الى النقاط الآتية:

- دولة الكويت، ووفقاً للقوانين والاجراءات التي أوضحناها، إضافة الى تشريعاتها الوطنية، والاتفاقيات والعهود الدولية التي انضمت اليها، ملتزمة باحترام حقوق الانسان، والمبادئ المتعلقة بهذا الأمر.



- فقد نصت المادة (44) من الدستور على أن (للأفراد حق التجمع وفقاً للشروط والأوضاع التي يبينها القانون، على أن تكون أغراض الاجتماع ووسائله سلمية ولا تنافي الآداب).
- هنالك أكثر من (87) جمعية نفع عام، بما في ذلك جمعيات معنية بحقوق الإنسان، والدولة ملتزمة بتشجيع جميع الجمعيات في المشاركة بكافة اللقاءات والاجتماعات التي تقام خارج وداخل الدولة، وبكل حرية، علماً بأن حجم المساعدات والإعانات المخصصة للجمعيات بلغ حتى عام 2011 حوالي 1,058,000 دينار كويتي.
- كما تمارس منظمات المجتمع المدني دورها في الشراكة الاجتماعية وذلك بموجب القانون رقم (024) لسنة 1972 بشأن الأندية وجمعيات النفع العام وذلك إيماناً من الدولة بأهميتها ودورها في تعزيز حقوق الإنسان وتوعية المجتمع.
- أما بشأن حق تكوين الجمعيات والتجمع والتعبير عن الرأي في إطار خال من أي نوع من التجريم، فإنه لم يرد في أي اتفاقية دولية مصادق عليها، ولا في قرار مجلس حقوق الإنسان رقم 5/24، ذكر لممارسة التعبير عن الرأي أو التجمع أو تكوين الجمعيات دونما أي تجريم من أي نوع كان، إذ أن أي تدبير يرد على هذه الممارسة يخضع للضوابط المشار إليها.
- ومع ذلك نود التأكيد في هذا الصدد على ما سلف بيانه من أن النيابة العامة بدولة الكويت، إيماناً منها للدور الإنساني للمنظمات الدولية والأهلية المعنية بحقوق الإنسان، والتزاماً منها بنصوص الدستور



والتشريعات الوطنية متمثلة في القوانين الجزائية والاتفاقيات الدولية المصادق عليها، تحرص كل الحرص على التحقيق فيما يرد عليها من أية بلاغات عن وقوع أي اعتداء من قبل رجال الشرطة أو غيرهم على المتظاهرين السلميين أو اعتقال أي منهم في غير الأحوال المقررة قانوناً، كما تحرص النيابة العامة على أن توفر للمتهمين وللمجني عليهم على حد سواء كافة الضمانات القانونية لإبداء أقوالهم وأوجه دفاعهم وفق المعايير الدولية المتعارف عليها قانوناً.

31. وكما أوضحنا سابقاً، فقد صادقت دولة الكويت على العديد من المعاهدات والمواثيق الدولية المتعلقة بحقوق الانسان وحرياته، ومن أهمها العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية، وقد أصبحت هذه المعاهدات والمواثيق جزءاً من النظام القانوني الكويتي، وتأخذ قوة القانون بعد إبرامها والتصديق عليها ونشرها، وذلك وفقاً للمادة (70) من دستور دولة الكويت.

... مع الأخذ بالاعتبار بان ممارسة الحقوق المشار اليها ليست بلا حدود أو ضوابط، بل ان هنالك بعض الضوابط التي ترد عليها، وهذا ما نصت عليه المعاهدات والمواثيق الدولية، ومن أهم هذه الضوابط ما جاء بالعهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية في المواد (3/19) و (21) و (2/22)... فالمادة (3/19) تنص على انه "تتبع ممارسة الحقوق المنصوص عليها في الفقرة (2) من هذه المادة واجبات ومسؤوليات خاصة، وعلى ذلك يجوز إخضاعها لبعض القيود ولكن شريطة ان تكون بنص القانون وان تكون ضرورية:

1- لاحترام حقوق الآخرين أو سمعتهم.



2- لحماية الأمن القومي أو النظام العام أو المصلحة العامة أو الآداب العامة.

... كما نصت المادة (21) على انه "يكون الحق في التجمع السلمي معترفاً به ولا يجوز ان يوضع من القيود على ممارسة هذا الحق إلا تلك التي تفرض طبقاً للقانون وتشكل تدابير ضرورية في مجتمع ديمقراطي لحماية الأمن القومي، أو السلامة العامة، أو النظام العام، أو حماية المصلحة العامة، أو الآداب العامة، أو حماية حقوق الآخرين وحرياتهم".

... ومفاد ما سبق، انه يوجد بعض القيود والضوابط الدستورية على ممارسة الحق في التجمع السلمي، كما ان المعاهدات الدولية أجازت وضع قيود على ممارسة هذا الحق لأجل احترام حقوق الآخرين، أو سمعتهم، ولحماية النظام العام، والسلامة العامة، أو الأمن الوطني، أو الصحة العامة، أو الآداب العامة.

... هذا وقد وضع القانون رقم (65) لسنة 1979 في شأن الاجتماع والتجمعات تنظيمياً خاصاً لممارسة حق التظاهر السلمي وفرض بعض الجزاءات عند حدوث أي انتهاكات التي تتعلق بإساءة استعمال هذا الحق.

... كما ان المادة (34) من القانون رقم (31) لسنة 1971 بتعديل بعض أحكام قانون الجزاء، قد نصت على عقاب كل من اشترك في تجمهر في مكان عام مؤلف من خمسة أشخاص على الأقل، الغرض منه ارتكاب الجرائم، أو الاخلال بالأمن العام، وبقي متجمهراً بعد صدور أمر رجال



السلطة العامة بالانصراف، بالحبس مدة لا تتجاوز سنة واحدة وبغرامة لا تتجاوز مائة دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين.

... هذا ونشير هنا الى ان المادة (3) من مدونة قواعد سلوك الموظفين المكلفين بإنفاذ القانون التي اعتمدها الجمعية العامة للأمم المتحدة في قرارها رقم 169/34 في 7 ديسمبر 1979 على انه لا يجوز للموظفين المكلفين بإنفاذ القانون استعمال القوة إلا في حالة الضرورة القصوى، وفي الحدود اللازمة لأداء واجبهم.

... كما اعتمد مؤتمر الامم المتحدة الثامن لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين، الذي عقد في العاصمة الكويتية هافانا في 7 سبتمبر 1990، المبادئ الأساسية لاستخدام القوة والأسلحة النارية، وهي ان لا يجوز لموظفي إنفاذ القانون اللجوء الى استعمال القوة إلا إذا اخفقت جميع الوسائل الأخرى في تحقيق هدف مشروع، وكان استعمال القوة مبرراً إذا قيس بالهدف المشروع المطلوب تحقيقه.

... ونص المبدأ رقم (13) على انه على الموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين عند تفريق التجمعات غير المشروعة ان يتجنبوا استخدام القوة، وإذا كان ذلك غير ممكن عليهم ان يقتصروا على الحد الأدنى الضروري.

... ومفاد ما سبق، انه يجوز، وفقاً لقواعد السلوك هذه، لرجال الشرطة استعمال القوة، في حالة الضرورة، وفي الحدود اللازمة لأداء الواجب.



... وعليه، فإنه من خلال عرض النصوص القانونية والدستورية والواردة في المعاهدات والمواثيق الدولية، وبالنظر الى الوقائع السابق عرضها، فإنه يمكن القول:

- إن قيام أجهزة الشرطة بدولة الكويت بفض هذه المسيرة غير المرخصة كان قائماً على سند من القوانين والدستور والمعاهدات الدولية حيث انها كانت تشكل جريمة مؤثمة وفقاً للقانون، حيث لم يحصل القائمون على هذه المسيرات والمظاهرات على التراخيص اللازمة للقيام بهذه المسيرة غير المرخصة، بل انها أدت الى تعطيل المرور، وعرضت حقوق الآخرين للمس، ورفضت الامتثال لتعليمات منفذي القانون، هذا عدا عن ترويع الأمنين.
- ان السلطات قامت بالإجراءات القانونية في فض هذه المسيرة، حيث تم توجيه الانذار المسبق لهم بالتفرق، إلا انهم لم يمتثلوا لذلك، مما اضطرها الى القبض على عدد منهم ممن لم يلتزموا بالقوانين.
- ان المسيرة لم تكن سلمية كما جاء بالبلاغ، بل كانت غير مرخصة، ومؤثمة قانونياً، حيث لم يتم الحصول على التراخيص لها، وقام المتظاهرون برفض تعليمات قوات الشرطة، وتعطيل حركة المرور، وترويع المارة في الطرق العامة، والمس بحريات وحقوق الآخرين.

32. أما فيما يتعلق بالاستفسار عن الاجراءات التي اتخذت لضمان احترام الحق في حرية الرأي والتعبير، وحرية التجمع السلمي، وتكوين الجمعيات، فكما أسلفنا في بيانه، فقد كفل دستور دولة في المواد (35 و 36 و 44) حرية



التعبير عن الرأي بالنشر أو القول أو الكتابة أو غيرها... كما جاز التجمع السلمي، وذلك وفقاً للضوابط والشروط التي بينها القانون، وبما لا يخل بالنظام أو ينافي الآداب... كما ان المرسوم بقانون رقم 1979/15 في شأن الاجتماعات العامة والتجمعات أوجب ان يتم استصدار ترخيص بتسيير المواكب والمظاهرات والتجمعات... وعليه، فان التجمع السلمي مكفول بواسطة التشريع الكويتي ولجميع الأفراد القيام بأنشطتهم السلمية والمشروعة دون خوف أو مضايقة من أحد.

33. مما تم استعراضه، يتضح لنا بانه لا يمكن وصف حالة السيد / نواف الهندال بانها (اعتقال تعسفي)، ذلك ان كافة الضمانات القانونية الأساسية متوفرة له في الحق بمحاكمة عادلة، وعلنية، وتم إجراء كافة القواعد القانونية وفق المبادئ الوطنية والدولية، ولم يتم حجزه في حبس انفرادي، ولم يتم قيد الاحتجاز حتى بعد تنفيذ الاجراء المتخذ ضده، وذلك وفق ما جاء في نصوص تعريف معنى الاحتجاز التعسفي في صحيفة الوقائع رقم (26) الفريق العامل المعني بالاحتجاز التعسفي GE.99-46207، والتي جاء فيها أيضاً بان (الاحتجاز في حد ذاته لا يشكل انتهاكاً لحقوق الانسان، فقد سعى القانون الدولي تدريجياً الى تعريف الحدود التي، إذا ما تم تجاوزها، أصبح الاحتجاز تعسفياً سواء أكان هذا الاحتجاز إدارياً أم قضائياً).

*Mission permanente de l'Etat du Koweït
auprès de l'Office des Nations Unies
Genève*



**الوفد الدائم لدولة الكويت
لدى الأمم المتحدة
جنيف**

34. انطلاقاً من هذه الشفافية، كانت هذه هي الاجابات والمعلومات الواضحة المتعلقة بالاستفسارات المطروحة، مع التأكيد على أهمية تضمين هذا الرد، إضافة الى الرد المكمل المرسل ضمن مذكرة الوفد الدائم رقم M169/2015 بتاريخ 2015/4/28، وبشكل دقيق، وواف، في التقرير الذي سيقدم الى مجلس حقوق الانسان.

The Permanent Mission of the State of Kuwait avails itself of this opportunity to renew to the United Nations High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.



J.G./n.o.



آخر الأخبار <<

English

طار على الدائري الرابع للقادم من المالمية باتجاه دوار الأمم المتحدة وجسر الالتفاف العكسي على الدائري السابع المؤدي باتجاه الجهراء مقبل ضاحية عبدالله المبارك



الخطة العامة التدريبية لوزارة الداخلية
للموسم التدريبي 2014-2015



تطبيق وزارة الداخلية على أجهزة
الأيفون والآيباد

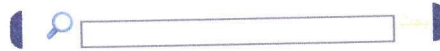


تطبيق الموقع الإلكتروني للإدارة
العامة لشئون قوة الشرطة

GIS

نظم المعلومات الجغرافية
لوزارة الداخلية GIS

مواضيع مختارة
معلومات
الوعي الأمني
أخرى



الإعلام الأمني يتكاتف مع المجتمع الأخرى ويوفر الأمن والشروط والضوابط المنظمة - 24/03/2015

ذكرت إدارة الإعلام الأمني بوزارة الداخلية في بيان لها أنه على الرغم من سابق تحذيرها وفي مواضع عدة ومختلفة ، بعدم الخروج بتجمعات أو مسيرات غير مرخصة تشكل خطراً على المتجمهرين وسلامة المواطنين وتخل بالأمن والنظام وتعطل المصالح

الأمر الذي اضطرت معه قوات الأمن الخاصة مساء يوم أمس الاثنين رغم التحذير المتكرر من قبلها بالتعامل مع القلة من المتجمهرين بالساحة المقابلة لمجلس الأمة الذين قاموا بمسيرة غير مرخصة إلى الشارع العام الأمر الذي بات يشكل خطراً على سلامتهم ويؤدي إلى الإخلال بالأمن والخروج على النظام العام .

حيث تم منعهم من قبل الأجهزة الأمنية المختصة وضبط المتجاوزين منهم وفرض التجهمر وفقاً للقانون وحفاظاً على سلامة الجميع .

وأضافت إدارة الإعلام الأمني أن وزارة الداخلية سبق أن حذرت مراراً وتكراراً من مغبة الخروج بتجمعات أو مسيرات دون ترخيص مما يشكل خطراً للقانون وينطوي على الكثير من المخاطر التي من شأنها تعريض سلامتهم والآخرين للخطر .

وتهيب بالجميع الالتزام بالقوانين والشروط والضوابط المنظمة حتى لا يعرضوا أنفسهم للمساءلة القانونية .

رجوع

الرئيسية
الخدمات الإلكترونية
البوابة الإلكترونية الرسمية
كيف تنجز معاملاتك
التماذج الإلكترونية
مخافر الشرطة
مراكز الخدمة
التوعية الأمنية
قطاعات الوزارة
إصدارات إلكترونية
مركبات الوزارة
أرشيف الأخبار
اتصل بنا



Community Police website
الموقع الإلكتروني
للشرطة المجتمعية



آخر الأخبار <<

طار على الدائري الرابع للقدام من السالمية باتجاه دوار الأمم المتحدة وجسر الالتفاف العكسي على الدائري السابع المؤدي باتجاه الجبراء مقل ضاحية عبدالله المبارك

English



بيت وزارة الداخلية - 23/03/2015

ايماننا من وزارة الداخلية باحترام الدستور والتزاما بأحكام القانون ، وبما انتهت اليه المحكمة الدستورية الموقرة من قرارات في شأن الاجتماعات العامة للتجمعات ، والتي حرصت على ان يكون تنظيم التجمعات والتظاهرات والموكب محققا لاعتباري الحرية والنظام العام ، وموافقا بين متطلباتهما ، كافلا للامن والاستقرار في البلاد ، وضامنا لسلامة المواطنين والمقيمين ، وملتزمنا بالشروط والضوابط والاجراءات الخاصة بالترخيص بإقامة الموكب والتظاهرات والتجمعات ، والتي تستهدف ضمان حرية الرأي والتعبير التي كفلها الدستور ، وتأمين مقومات الامن والامان وسلامة المواطنين والمقيمين ، ومنع اسباب العيب واستغلال اجواء الحرية في المساس بأمن البلاد واستقرارها .

ولذا ، فإن وزارة الداخلية تدعو الاخوة المواطنين لضرورة الالتزام بأحكام القانون ذات الصلة بالتجمعات ، مؤكدة حرصها على القيام بواجباتها ومسئولياتها في حفظ الامن والنظام العام في البلاد ، وثقتها الكاملة بوعي الاخوة المواطنين وحرصهم الأكيد على امن وسلامة واستقرار الوطن العزيز ، ساتلين المولى القدير ان يديم عليه وعلى اهله نعمة الامن والامان .

الرئيسية

الخدمات الإلكترونية

البوابة الإلكترونية الرسمية

كيف تنجز معاملاتك

النماذج الإلكترونية

مخافر الشرطة

مراكز الخدمة

التوعية الأمنية

قطاعات الوزارة

إصدارات إلكترونية

مركبات الوزارة

أرشيف الأخبار

اتصل بنا

رجوع



الخطة العامة التدريبية لوزارة الداخلية
للموسم التدريبي 2014-2015



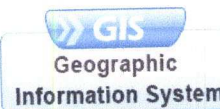
تطبيق وزارة الداخلية على أجهزة
الأيفون والآيباد



Community Police website
الموقع الإلكتروني
للشرطة المجتمعية



الموقع الإلكتروني للإدارة
العامة لشؤون قوة الشرطة



مواضيع مختارة

معلومات

الوعي الأمني

أخرى

Mission permanente de l'Etat du Koweït
auprès de l'Office des Nations Unies
Genève



الوفد الدائم لدولة الكويت
لدى الأمم المتحدة
جنيف

United Nations
High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
52, rue des Pâquis
1201 Geneva

M 169/2015
Geneva, 28 April 2015

The Permanent Mission of the State of Kuwait to the Office of the United Nations in Geneva presents its compliments to the United Nations High Commissioner for Human Rights, and has the honor to refer to its fax AL KWT 2/2015 dated 17 April 2015, in which it attached a joint Communication addressed by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association, and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, on Mr. Nawaf Al-Hendal's case.

In this regard, the Permanent Mission would like to underline that the information reported in the mentioned joint communication is based on a number of conjectures and may not relate in any way to accurate nor verified information; some of these conjectures do not hold evidence of their authenticity, but are only aimed at distorting facts. It is clear that all that is based on misconstruction is undoubtedly misconstrued.

Amongst misconstrued conjectures contained in the joint communication, as follows:

1- الادعاءات التي تشير الى ربط مسألة الاحتجاز المؤقت الذي تعرض له السيد / نواف الهندال مع موضوع مشاركته في الدورة 28 لمجلس حقوق الانسان!! علماً بان أمر احتجازه وعرضه على المحكمة مرتبط بمشاركته بمسيرة غير مرخصة، ورفضه الامتثال لتعليمات رجال الأمن، وليس لموضوع مشاركته في الدورة 28 لمجلس حقوق الانسان أي علاقة أو صلة.

2- الادعاء الذي يشير الى قيام الجهات الرسمية بدولة الكويت بإصدار (أمر توقيف) ضد السيد / نواف الهندال من قبل جهاز أمن الدولة، وهو الأمر الذي ثبت عدم صحته فيما بعد... علماً بانه لو كان هنالك أمر توقيف لما ترددت الجهات المسؤولة في الدولة عن تنفيذ القانون.



3- أما الادعاء الذي يشير ان السيد / نواف الهندال، عند رجوعه الى دولة الكويت بتاريخ 1 فبراير 2015، قد جرى التحقيق معه في المطار بخصوص مشاركته في دورة الاستعراض الدوري الشامل، فإن ذلك الأمر قد روجه السيد / الهندال نفسه عبر موقعه في تويتر، بعد ان ثبت الواقع عدم صحة ادعاءاته بخصوص موضوع صدور (أمر توقيف) بحقه، فما كان منه، منعاً للإحراج، إلا ان أطلق عبر تغريدة له موثقة في موقعه، هذا الخبر العار عن الصحة، لكي يبعد عنه الاحراج الذي تسبب به بعد ادعاءاته غير الصحيحة عن وجود (أمر توقيف) بحقه، علماً باننا لا نعرف بعد دوافع السيد / الهندال من وراء تلك الادعاءات الغير صحيحة.

4- هنالك تناقض صارخ في البلاغ بين مسألة الحديث عن صدور (أمر توقيف) ضد السيد / الهندال، على خلفية تغاريد اعتبرت مهينة بحق الملك عبدالله (وفق ما جاء بالبلاغ)، وبين الاشارة في البلاغ الى ان التحقيق الذي أُجري معه على خلفية (أمر التوقيف) له صلة بخلفية مشاركته في دورة الاستعراض الدوري الشامل!?!... وعلى هذا الأساس، فإنه يحق التساؤل هل (أمر التوقيف) المزعوم له صلة بمشاركة السيد / نواف الهندال في الاستعراض الدوري الشامل، أم له صلة بموضوع التغريدات بحق الملك عبدالله!?!

5- أشار البلاغ الى ان السيد / نواف الهندال أسس (منظمة الكويت لمراقبة حقوق الانسان)، وبالرجوع الى قائمة المنظمات المشهورة في الكويت لم نجد أي تسجيل مرخص لها، ولم تجر أي انتخابات لها... علماً بان مداخلة السيد / الهندال في مجلس حقوق الانسان كانت تحت مظلة (أمريكيون من أجل الديمقراطية في البحرين)!



6- انطلق البلاغ أيضاً من فرضية خاطئة تقوم على أساس ان المظاهرة التي تمت في دولة الكويت كانت (سلمية حتى نهايتها) - وفق ما جاء في البلاغ، وهذا الأمر غير صحيح بتاتاً، إذ انها اولاً، تمت في المساء، كما انها لم تكن مرخصة مسبقاً، وحاولت المظاهرة استخدام الميكروفونات، وهو أمر غير مقبول في الليل، كما ان هذه المظاهرة اتجهت باتجاه مرفق رسمي (البرلمان)، وقامت بإغلاق شارع رئيسي وهام في دولة الكويت، دون سابق إنذار، الأمر الذي تسبب في الاضرار بحقوق الآخرين، وتعطيل المصالح العامة، وتعريض حياة الآخرين للخطر، كما ان بعض القائمين على هذه المسيرة رفضوا أوامر رجال الأمن بتنفيذ القانون لفتح الطريق وحماية حقوق ومصالح الآخرين.

7-ينطلق البلاغ أيضاً من فرضية ان السيد / نواف الهندال قد (اكتفى فقط بالإشراف على هذه المظاهرة وتوثيقها دون المشاركة الفعلية فيها)!!.. وهذا الأمر أيضاً غير صحيح، فقد شارك السيد / الهندال في هذه المسيرة الغير مرخصة ، واطلق الهتافات، ورفض الانصياع الى أوامر رجال الشرطة لفتح الطريق الرئيسي الذي تسببت المسيرة في إغلاقه.

8- كذلك ينطلق البلاغ من فرضية ان السيد / نواف الهندال كان مستهدفاً. وهنا نود التوضيح بان السيد / الهندال ليس بالشخصية العامة والمعروفة حتى يمكن استهدافها وتمييزها من قبل رجال الشرطة من بين 800 شخص (كما أشار البلاغ)!!... كما ان المذكور لم يتم احتجازه لوحده، وإنما احتجز مع آخرين، تنفيذاً للقانون، ورفضهم الانصياع للأوامر بالابتعاد عن الشارع الرئيسي والمشاركة في هذه المسيرة غير المرخصة.



9- ينطلق البلاغ أيضاً من فرضية عدم وجود ضمانات لمحاكمة قانونية عادلة للسيد / الهندال. وفي هذا الصدد، نود التوضيح بأن موضوع السيد / الهندال لا زال معروضاً على القضاء، ولا يمكن الحكم والتشكيك في أمر عائد للقضاء، ولا يمكن أيضاً لأي جهة الطعن أو التدخل فيما يقرره القضاء، علماً بأن السيد / الهندال يمتلك كافة الضمانات القانونية، بما فيها علانية المحاكمة، وتعيين محام له، والطعن، وصولاً الى آخر درجات التقاضي.

10- كذلك ينطلق البلاغ من فرضية (ان اعتقال السيد / الهندال ومحاكمته ليس سوى أعمال تخويف وانتقام لتعاونه مع الأمم المتحدة وآلياتها في مجال حقوق الانسان) على حد ما جاء في المعلومات المزعومة في البلاغ. وفي هذا الصدد نود ان نشير الى ان هنالك العديد من الشخصيات في دولة الكويت التي تتعاون مع الامم المتحدة وآلياتها في مجال حقوق الانسان، وسبق وان شارك أكثر من 18 شخص من دولة الكويت (مدافعون عن حقوق الانسان، جمعيات نفع عام، ومحامون) أثناء المراجعة الدورية الشاملة لدولة الكويت. علماً بأنه لا يوجد أي قانون في دولة الكويت يحرم أو يجرم التعاون مع الامم المتحدة، بل على العكس، فإن الجهات المعنية تحث وتشجع على المشاركة الفعالة في مجلس حقوق الانسان من قبل كافة فئات المجتمع المهتمة بقضايا حقوق الانسان في دولة الكويت... وبالتالي، فإننا نستغرب مثل ذلك الطرح الذي لا ينسجم ولا يتوافق مع سجل دولة الكويت المشهود له في قضايا حقوق الانسان ومجمل العمل الانساني في العالم.

11- إضافة الى ذلك، ينطلق البلاغ من فرضية ان مداخله السيد / نواف الهندال التي ألقاها في مجلس حقوق الانسان تحت مظلة (أمريكيون من أجل الديمقراطية في البحرين) كانت سبباً في استهدافه. وفي هذا الصدد، نود أن



Genève

نؤكد بان ما تضمنته مداخلة السيد / نواف الهمدال المشار اليها أعلاه، لا تشكل أي انتهاك للقانون في دولة الكويت، ولم يحتجز أو يقدم للمحاكمة على هذا الأساس، فذلك يندرج من قبيل حرية الرأي. علماً بان ما يقال داخل دولة الكويت أكثر مما قيل أثناء هذه المداخلة، وللتدليل يكفي الرجوع الى ما يطرح في وسائل الاعلام الكويتية، ووسائل التواصل الاجتماعي، لمعرفة حجم سقف الحريات المتوفر في دولة الكويت.

12- ان القواعد القانونية الآتية في دولة الكويت تنفي في مجملها الفرضيات التي أقيم على أساسها هذا البلاغ، ومن بين هذه القواعد:

- نصت المادة (31) من الدستور على انه (لا يجوز القبض على إنسان أو حبسه أو تفتيشه أو تحديد إقامته أو تقييد حريته في الإقامة أو التنقل، إلا وفق أحكام القانون، ولا يعرض أي إنسان للتعذيب أو للمعاملة الحاطة بالكرامة).
- المادة (34) من الدستور نصت على ان (المتهم بريء حتى تثبت إدانته في محاكمة قانونية تؤمن له الضمانات الضرورية لممارسة حق الدفاع، ويحظر إيذاء المتهم جسمانياً أو معنوياً).
- كما نصت المادة (184) من قانون الجزاء رقم (17) لسنة 1960 على ان (كل من قبض على شخص أو حبسه أو حجزه في غير الأحوال التي يقرها القانون، أو بغير مراعاة الاجراءات التي يقرها، يعاقب بالحبس مدة لا تتجاوز ثلاث سنوات وبغرامة لا تتجاوز مائتين وخمسة وعشرين ديناراً، أو بإحدى هاتين العقوبتين، وإذا اقترنت هذه الأعمال بالتعذيب البدني أو بالتهديد بالقتل، كانت العقوبة الحبس مدة لا تتجاوز سبع سنوات ويجوز ان تضاف اليها غرامة لا تتجاوز خمسمائة وخمسة وعشرين ديناراً).



- نصت المادة (35) من الدستور على ان (حرية الاعتقاد مطلقة وتحمي الدولة القيام بشعائر الأديان طبقاً للعادات المرعية، على ان لا يخل ذلك بالنظام العام أو ينافي الآداب).
- كما نصت المادة (44) من الدستور على ان للأفراد حق التجمع والاجتماعات العامة والموكب والتجمعات مباحة وفقاً للشروط والأوضاع التي يبينها القانون، على ان تكون أغراض الاجتماع ووسائله سلمية ولا تنافي الآداب.
- كما ان المادة (166) من الدستور قد نصت على ان (حق التقاضي مكفول للناس، ويبين القانون الاجراءات والأوضاع اللازمة لممارسة هذا الحق).
- في حين نصت المادة (75) من القانون رقم (17) لسنة 1960 (للمتهم وللمجني عليه الحق في حضور جميع إجراءات التحقيق الابتدائي ولكل منهما أن يصحب محاميه). وأشارت المادة (120) على ان (للمتهم في جناية الحق ان يوكل من يدافع عنه، وعلى المحكمة ان تنتدب من المحامين من يقوم بهذه المهمة إذا لم يوكل المتهم أحداً، وللمتهم في جنحة ولغيره من الخصوم الحق دائماً في توكيل من يحضر معه).
- أما المادة (155) من القانون رقم (17) لسنة 1960 فقد نصت على الآتي (توجه المحكمة التهمة الى المتهم بقراءتها عليه وتوضيحها له ثم يُسأل عما إذا كان مذنباً أم لا، مع توجيه نظره الى انه غير ملزم بالكلام أو الاجابة، وان أقواله قد تكون حجة ضده).



13- ان ما تم إيراداه من نقاط سابقة تفند الفرضيات التي أقيم على أساسها المعلومات المزعومة المقدمة في هذا البلاغ، والوفد الدائم على استعداد لتلقي أية أدلة تفند ما أوردناه، وتخالف ما ذهبنا اليه.

14- يشكر ويقدر الوفد الدائم مقدمي البلاغ على رغبتهم في الوقوف على الحقائق، وفي الوقت نفسه، يؤكد على انه من الضروري ان يتم التدقيق في اي معلومات مزعومة، والتي يبدو ان البعض يروجها خدمة لمصالحه الخاصة، وخدمة لأجندات أخرى، وهو الأمر الذي يجب مراعاته بعيداً عن أي اعتبار.

15- يؤكد الوفد الدائم على أهمية تضمين ردنا هذا بشكل دقيق ووافٍ في التقرير الذي سيقدم الى مجلس حقوق الانسان، علماً بان مذكرة أخرى لاحقة سوف نزودكم بها، وضمن المدة الممنوحة أيضاً، تتضمن المزيد من المعلومات، وتجييب على التساؤلات التي وردت في البلاغ، وتدعم النقاط التي أوردناها في هذه المذكرة.

The Permanent Mission of the State of Kuwait avails itself of this opportunity to renew to the United Nations High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

